

## Circular / Circulaire / Zirkular / Circular 25/2019

25/04/2019

English	<b>FCI KENNEL NAMES: NEW RULES</b>
<p>In order to clarify Article 21.4 d) of the new <i>FCI Standing Orders</i>, the FCI General Committee (Helsinki, February 2019) informs of the following.</p> <p><a href="#">Article 21.4 d)</a>  d) A breeder can register only one (1) kennel name per breed except in case a second kennel name is registered together with a co-breeder. A breeder can register more kennel names for other breeds.</p> <p>The correct understanding of Art.21.4 d) is as follows:</p> <p>For a particular single breed, a breeder cannot have more than one kennel name. However, the breeder can have one kennel name for different breeds. If a breeder wants to breed in co-ownership one of the breeds for which he already has a kennel name, he must register a new kennel name with the breeder who is the co-owner.</p> <p>In view of the above, in order to check the applications for registration of FCI kennel names according to the new rules, all FCI members and contract partners are <u>from now on</u> required to <u>list (on the cards and in the summary list) the breed(s) which will be included in the kennel name(s) applied for.</u></p> <p>Failing to do so will result in the FCI Office being unable to register the kennel name(s) in question.</p> <p>We thank you for your cooperation.</p>	
Français	<b>AFFIXES DE LA FCI : NOUVELLES REGLES</b>
<p>Afin de clarifier l'article 21.4 d) du nouveau <i>Règlement de la FCI</i>, le Comité Général de la FCI (Helsinki, février 2019) informe de ce qui suit.</p> <p><a href="#">Article 21.4 d)</a>  d) Un éleveur ne peut enregistrer qu'un (1) seul nom d'affixe par race à moins qu'un deuxième nom d'affixe ne soit enregistré avec un co-éleveur. Un éleveur peut enregistrer plusieurs noms d'affixes pour d'autres races.</p> <p>L'interprétation correcte de l'Art.21.4 d) est la suivante :</p> <p>Pour une race déterminée, un éleveur ne peut posséder plus d'un affixe. Toutefois, cet éleveur peut détenir un affixe pour différentes races. Si cet éleveur veut élever en copropriété une des races pour laquelle il a déjà un affixe, il doit alors faire enregistrer un nouvel affixe avec l'éleveur qui est le copropriétaire.</p> <p>A la lueur de ce qui précède, afin de pouvoir vérifier les demandes d'enregistrement d'affixes FCI sur base des nouvelles règles, tous les membres et partenaires sous contrat de la FCI sont <u>désormais dans l'obligation de mentionner (sur les cartes et dans la liste récapitulative) la(les) race(s) qui seront incluses dans l'affixe/les affixes sollicité(s).</u></p> <p>En cas de non-respect, le Secrétariat de la FCI ne pourra enregistrer l'affixe/les affixes en question.</p> <p>Nous vous remercions pour votre coopération.</p>	

Deutsch	<b>FCI-ZWINGERNAMEN: NEUE REGELUNGEN</b>
<p>Um Artikel 21.4 d) der neuen <i>FCI-Geschäftsordnung</i> klarzustellen, teilt der FCI-Vorstand (Helsinki, Februar 2019) Folgendes mit:</p> <p><a href="#">Artikel 21.4 d)</a>  Ein Züchter kann nur einen (1) Zwingernamen pro Rasse registrieren, außer wenn ein zweiter Zwingername gemeinsam mit einem Mitzüchter registriert wird. Ein Züchter kann mehrere Zwingernamen für andere Rassen registrieren lassen.</p> <p>Für eine bestimmte Rasse darf ein Züchter nur einen Zwingernamen haben. Der Züchter kann jedoch einen Zwingernamen für verschiedene Rassen haben. Falls ein Züchter eine der Rassen, für die er bereits über einen Zwingernamen verfügt, gemeinsam mit einem Miteigentümer züchten möchte, muss er gemeinsam mit dem Züchter, der der Miteigentümer ist, einen neuen Zwingernamen registrieren lassen.</p> <p>In Anbetracht dessen sind alle FCI-Mitglieder und Vertragspartner <u>von nun an</u> verpflichtet, die <u>Rasse(n)</u>, die unter den/die beantragten Zwingernamen fällt/fallen, <u>(auf den Karten und in der Übersichtsliste) anzugeben</u>, damit die FCI-Zwingernamenanträge nach der neuen Regelung geprüft werden können.</p> <p>Andernfalls kann die FCI-Geschäftsstelle den bzw. die entsprechenden Zwingernamen nicht registrieren.</p> <p>Wir danken für Ihre Mitarbeit.</p>	
Español	<b>AFIJOS DE LA FCI: NUEVAS REGLAS</b>
<p>Con el fin de aclarar el artículo 21.4 d) del nuevo <i>Reglamento de la FCI</i>, el Comité General de la FCI (Helsinki, febrero de 2019) comunica lo siguiente.</p> <p><a href="#">Artículo 21.4 d)</a>  Un criador solo puede registrar un (1) afijo por raza, excepto en caso de que se registre un segundo afijo junto con un co-criador. Un criador puede registrar más afijos para otras razas.</p> <p>La interpretación correcta del Art.21.4 d) es la siguiente:</p> <p>Para una determinada raza, un criador puede tener registrado sólo un afijo. Sin embargo, el criador puede tener registrado un afijo para distintas razas. Si el criador quiere criar en co-propiedad una de las razas para la cual tiene ya registrado un afijo, tiene que registrar un nuevo afijo junto con el criador que es el co-propietario.</p> <p>En base a lo anterior, con el fin de poder comprobar las solicitudes de registro de afijos de la FCI conforme a la nueva norma, se les requiere a todos los socios contratantes y miembros de la FCI que <u>indiquen a partir de ahora (en las cartulinas y en la lista recapitulativa) la(s) raza(s) incluida(s) en el/los afijo(s).</u></p> <p>En caso de incumplimiento, la Secretaría de la FCI no podrá registrar el afijo/los afijos en cuestión.</p> <p>Les agradecemos su cooperación.</p>	

The Executive Director  
Le Directeur Exécutif  
Der Exekutiv Direktor  
El Director Ejecutivo



Y. De Clercq